



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES
CULTURE.BE

LONG MÉTRAGE

FEATURE FILM

Hiver | 2019 | Winter

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE BRUXELLES IMAGES

MINISTÈRE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS
CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

PROMOTION EN BELGIQUE

Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 44

Thierry Vandersanden - Directeur
thierry.vandersanden@cfwb.be
www.centreducinema.be

WALLONIE BRUXELLES IMAGES

PROMOTION INTERNATIONALE

Place Flagey 18 - B-1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
info@wbimages.be - www.wbimages.be

Éric Franssen - Directeur
eric.franssen@wbimages.be

ÉDITEUR RESPONSABLE

Frédéric Delcor - Secrétaire Général
Boulevard Léopold II 44 - B-1080 Bruxelles

COUVERTURE / COVER

By the Name of Tania de Bénédicte Liénard & Mary Jiménez
Production: Clin d'Œil films

LONG MÉTRAGE

FEATURE FILM

Hiver | 2019 | Winter

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE BRUXELLES IMAGES

SOMMAIRE

CONTENTS

ADORABLES	SOLANGE CICUREL	4
ADORATION	FABRICE DU WELZ	5
AHMED	JEAN-PIERRE & LUC DARDENNE	6
BRAQUER POITIERS	CLAUDE SCHMITZ	7
BY THE NAME OF TANIA	BÉNÉDICTE LIÉNARD & MARY JIMÉNEZ	8
CAVALE	VIRGINIE GOURMEL	9
LES CHÂTELAINS	VERO CRATZBORN	10
CONTINUER	JOACHIM LAFOSSE	11
DEMAIN DÈS L'AUBE	DELPHINE NOELS	12
DUELLES	OLIVIER MASSET-DEPASSE	13
EMMA PEETERS	NICOLE PALO	14
ESCAPADA	SARAH HIRTT	15
FILLES DE JOIE	FRÉDÉRIC FONTEYNE	16
IL ÉTAIT UN PETIT NAVIRE	MARION HÄNSEL	17
JUMBO	ZOÉ WITTOCK	18
LOLA VERS LA MER	LAURENT MICHELI	19
LE MILIEU DE L'HORIZON	DELPHINE LEHERICEY	20
POMPÉI	ANNA FALGUÈRES & JOHN SHANK	21
POUR VIVRE HEUREUX	DIMITRI LINDER & SALIMA SARAH GLAMINE	22
TANTAS ALMAS	NICOLÁS RINCÓN GILLE	23
THE MERCY OF THE JUNGLE	JOËL KAREKEZI	24
USPANTAN	CESAR DIAZ	25



Comédie

ADORABLES

SOLANGE CICUREL

90'
COLOR
DCP
VO FR

RÉALISATION / DIRECTING

Solange Cicurel

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Solange Cicurel

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Vincent Van Gelder

SON / SOUND

Thomas Bouric

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Philippe Ravoet

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marc Bastien

MIXAGE / MIXING

Benoît Biral

DÉCORS / ART DIRECTION

Florence Vercheval & Eugénie Collet

MUSIQUE / MUSIC

Emilie Gassin & Benjamin Violet

INTERPRÉTATION / CAST

Elsa Zylberstein, Lucien Jean-Baptiste, Ioni Matos, Hélène Vincent, Roger Van Hool, Tania Garbarski & Stéphanie Crayencour

PRODUCTRICE / PRODUCER

Diana Elbaum

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Laurence Schonberg & Olivier Albou

Emma et Victor, couple divorcé, sont des parents formidables et à ce titre, ils ne méritent absolument pas la crise d'adolescence de leur fille de 14 ans, Lila. Emma va réagir ou plutôt sur-réagir comme sa propre mère Rose, l'a fait avec elle, et passer de la bienveillance au talion "œil pour œil, dent pour dent".

Divorced couple Emma and Victor are great parents and don't deserve the teenage trials and tribulations they are put through by their 14-year-old daughter, Lila. Emma is driven to react, or rather overreact, just like how own mother, Rose, did before her and abandons a kind approach in favour of "an eye for an eye, a tooth for a tooth".

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Réalisatrice au parcours atypique, **Solange Cicurel** a démarré sa carrière professionnelle en tant qu'avocate au Barreau de Bruxelles. Son aventure cinématographique est née de sa rencontre avec la productrice Diana Elbaum et de l'envie de réaliser un court métrage (*Einstein était un réfugié*) qui s'est transformé en un film fort, ancré dans sa réalité et qui a jouté de sélections diverses en festivals à travers le monde. Son premier long métrage *Faut pas lui dire*, Magritte du Meilleur Premier Film, au casting épatant composé entre autre de Jenifer Bartoli, Camille Chamoux, Tania Garbarski et Stéphanie Crayencour a rencontré un beau succès en salles mais également en VOD. Sa vision du cinéma, son enthousiasme et son indéniable talent lui promettent une belle carrière cinématographique.

Solange Cicurel took an unusual path to becoming a director and in fact started her professional career as a lawyer recognised by the Brussels bar. Her cinematic adventure was born out of her meeting with the producer Diana Elbaum and out of the desire to produce a short film (*Einstein était un réfugié*) which has become a poignant story, grounded in reality and which has been nominated for a variety of awards at festivals around the globe. Her first feature film, *Don't Tell Her*, winner of the Magritte Award for Best First Feature Film, with a star-studded cast including Jenifer Bartoli, Camille Chamoux, Tania Garbarski and Stéphanie Crayencour, enjoyed great success both in cinemas and on VOD. Her cinematic vision, her enthusiasm and her undeniable talent mean she has a promising cinematic career ahead of her.

2010 *Einstein était un réfugié* (court métrage)

2017 *Faut pas lui dire* (long métrage)

2019 *Adorables* (long métrage)

PRODUCTION

Beluga Tree

Contact

diana@belugatree.be

COPRODUCTION

Other Angle Pictures (France),
Orange Studio (France),
RTBF (Télévision belge)
& Proximus

VENTES INTERNATIONALES /

INTERNATIONAL SALES

Orange Studio

AVEC L'AIDE DE /

WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Proximus,
Screen Brussels, RTBF
& Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge



Drame

ADORATION

FABRICE DU WELZ

RÉALISATION / DIRECTING

Fabrice du Welz

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Fabrice du Welz, Vincent Tavier & Romain Protat

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Manu Dacosse

SON / SOUND

Ludo Van Pachterbeke & Fred Meert

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Anne-Laure Guégan

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Fred Meert

MIXAGE / MIXING

Emmanuel de Boissieu

DÉCORS / ART DIRECTION

Emmanuel Demeulemeester

MUSIQUE / MUSIC

Vincent Cahay

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Cobalt Films

INTERPRÉTATION / CAST

Thomas Gioria, Fantine Harduin, Benoît Poelvoorde, Laurent Lucas, Anaël Snoek, Peter Van Den Begin & Charlotte Vandermeersch

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Vincent Tavier & Manuel Chiche

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Bart Vanlangendonck

Adoration, c'est l'histoire de Paul, un jeune garçon solitaire de 14 ans. Sa mère est femme de ménage dans une clinique psychiatrique. Son père les a quittés il y a déjà très longtemps. Une nouvelle patiente arrive à la clinique. Elle s'appelle Gloria, une jeune adolescente du même âge que lui, trouble et solaire. Paul va tomber amoureux fou. Si amoureux qu'il va s'enfuir avec elle, loin du monde des adultes, pour rejoindre le "havre de paix" décrit par Gloria: la maison de son grand-père, sur la côte de granit rose en Bretagne. Adolescents à la dérive, fuyant ce monde qui les effraie, rassurés par la douce présence du murmure du fleuve, les voici embarqués vers un pays où l'on n'arrive jamais...

Adoration is the story of Paul, a 14 years old lonely boy. His mother is a maid at the mental hospital. His father abandoned them, a long time ago. A new patient arrived. Her name is Gloria, a young teenage girl of the same age, strange and fascinating. Paul will fall deeply in love with her. So much in love that he will run away with her, far from the adults world, to Gloria's safe haven, her grandfather's house in Brittany on the "pink granite coast". Teenagers on the run, from a world which scares them, taking comfort from the sweet moves of the river, they are now on a trip towards an unreachable country...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après des études au Conservatoire de Liège en Art Dramatique, **Fabrice du Welz** poursuit sa formation à l'INSAS. En 1999, le court métrage *Quand on est amoureux, c'est merveilleux*, Grand Prix au Festival de Gérardmer, laisse présager d'un cinéaste à l'univers singulier. En 2004, *Calvaire* l'impose comme une des figures du jeune cinéma belge, le film est présenté à Cannes. Il réalise ensuite *Vinyan* (en sélection officielle à la Mostra de Venise 2008) et *Colt 45*, un film de commande produit par Thomas Langmann. En 2014, *Alleluia*, est présenté à La Quinzaine des Réalisateurs de Cannes. En 2015, il tourne *Message from the King*, notamment acheté par Netflix.

After finishing his studies at the Conservatory of Dramatic Arts in Liège, **Fabrice du Welz** continued his training at INSAS. In 1999, the short film, *A Wonderful Love*, winner of the Grand Prix at the Festival de Gérardmer, was an early indication that he was sure to be a unique directing talent. In 2004, *The Ordeal* announced him as one of the key figures in young Belgian cinema, with the film being screened at Cannes. He then directed *Vinyan* (presented in the official selection at the 2008 Venice Film Festival) and *Colt 45*, a commissioned film produced by Thomas Langmann. In 2014 *Alleluia* was screened as part of the Directors' Fortnight section of the Cannes Film Festival. In 2015 he filmed *Message from the King*, especially bought by Netflix.

En finition / Postproduction
Dernièrement / Recently *Adoration* (long métrage)

± 96'
COLOR
16MM
DCP - NUMÉRIQUE - DVD - BLU-RAY
VO FR

PRODUCTION

Panique!

Contact

Rue du Fort 109
1060 Bruxelles
T +32 (0)2 534 68 08
info@paniquesprl.com

COPRODUCTION

The Jokers (France)
& Savage (Flandre)

DISTRIBUTION

Imagine Film

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Memento Films

Contact

Cité Paradis 9
75010 Paris
France
T +33 (0)1 53 34 90 20
distribution@memento-films.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Voo & Be tv, Eurimages, Screen Brussels, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF) & Wallimage



Drame

AHMED

JEAN-PIERRE DARDENNE & LUC DARDENNE

110'
VO FR

RÉALISATION / DIRECTING

Jean-Pierre Dardenne
& Luc Dardenne

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Jean-Pierre Dardenne
& Luc Dardenne

En Belgique, aujourd'hui. Ahmed, jeune fanatique à peine sorti de l'enfance, projette de tuer son professeur au nom de sa religion. Comment l'amour de la vie peut encore l'emporter sur son désir de donner la mort ?

Belgium, today, Ahmed, a young fanatic barely out of childhood, plans to kill his teacher in the name of his religion. How can love of life win out over his desire to put someone to death?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Le cinéma des frères **Dardenne** connaît un impact international, notamment grâce au Festival de Cannes, où plusieurs de leurs réalisations ont été présentées et récompensées. Ils font partie du cercle des huit réalisateurs deux fois lauréats de la Palme d'Or. Les frères Dardenne ont élaboré une œuvre cohérente et exigeante. Ils sont aujourd'hui considérés comme les grands représentants du cinéma social européen. Les Dardenne sont en effet reconnus comme ceux qui en ont renouvelé l'esthétique et la narration grâce à un style concret, épuré et loin des facilités : caméra à l'épaule ou poing suivant au plus près les visages crispés et les corps en mouvement, longs plans-séquences dilatant la durée, captation de gestes de nervosité, moments de vide, d'irritation, voire de frustration.

The **Dardenne** brothers' films have had an impact on an international stage, largely thanks to the Cannes Film Festival, where several of their films have been screened and won prizes. They are amongst the eight directors to have been awarded the Palme d'Or twice. The Dardenne brothers have assembled challenging pieces to form a coherent body of work. They are now considered prime representatives of European social cinema. The Dardenne brothers are recognised as the people to have renewed aesthetics and narration thanks to a concrete, refined and tough style: shoulder-mounted or hand-held cameras closely following tense faces and moving bodies, long sequence-shots dilating time, picking up on nervous gestures, empty moments, or instances of irritation and even frustration.

Dernièrement / Recently

2011 *Le gamin au vélo* (long métrage)

2014 *Deux jours, une nuit* (long métrage)

2016 *La fille inconnue* (long métrage)

En finition / Postproduction *Ahmed* (long métrage)

PRODUCTION

Les films du Fleuve

Contact

Quai de Gaulle 13

4020 Liège

T +32 (0)4 349 56 90

F +32 (0)4 349 56 96

info@lesfilmsdufleuve.be

COPRODUCTION

Archipel 35 (France)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiodisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles



Comédie
Drame
Film de genre

RÉALISATION / DIRECTING

Claude Schmitz

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Claude Schmitz

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Florian Berutti

SON / SOUND

Audrey Lardière

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marie Beaune

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marc Doutrepoint

MIXAGE / MIXING

Maxime Roy

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Florian Berutti

INTERPRÉTATION / CAST

Francis Soetens, Wilfrid Ameuille,
Thomas Depas, Hélène Bressiant
& Lucie Guin

PRODUCTRICE / PRODUCER

Annabelle Bouzom

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Jérémy Forni

BRAQUER POITIERS

CARWASH

CLAUDE SCHMITZ

D'avantage pieds nickelés que bandits, Francis et Thomas prennent en otage Wilfrid, propriétaire d'un service de carwash, source de quelques poignées d'euro quotidiennes. Syndrome de Stockholm à l'oeuvre chez Wilfrid, mais à sa manière très personnelle, le voilà prendre aussitôt goût à la situation, qu'il se plaît même à théoriser amplement, tandis que l'incertitude gagne les deux compères rejoints par leurs amies venues du Sud.

A pair of hapless friends, the pettiest of thieves, kidnap the owner of a car wash, seriously overestimating his wealth. They are also surprised to find him take kindly to the kidnapping, relieved at the change in scenery and glad for some new companions. The thieves' girlfriends arrive, and the stage is set for the leisurely yet assured unfolding of a delightfully screwy comedy that is also a warmly human study of friendships and relationships.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Claude Schmitz est un réalisateur et metteur en scène belge né à Namur en 1979. Diplômé de l'INSAS, il vit et travaille à Bruxelles. Il est artiste associé au Théâtre de Liège. Ses spectacles ont été présentés à plusieurs reprises au Kunstenfestivaldesarts ainsi qu'au Théâtre national de Belgique, au Palais des beaux-arts de Bruxelles, aux Halles de Schaerbeek etc. Il réalise plusieurs films dont *Le Mali (en Afrique)*, *Rien sauf l'été* (Grand Prix Europe au Festival du cinéma de Brive 2017), *Braquer Poitiers* (Prix Air France du Public au FID Marseille 2018 et Prix Spécial du Jury au FIC Valdivia - Chili) ainsi que le clip *This Light* pour le groupe Girls in Hawaii.

Claude Schmitz is a Belgian filmmaker and director born in Namur in 1979. Having graduated from INSAS, he lives and works in Brussels. He is an associate artist of the Théâtre de Liège. His shows have been staged several times at the Kunstenfestivaldesarts as well as at the Théâtre national de Belgique, at the Palais des beaux-arts in Brussels and at the Halles de Schaerbeek, amongst others. He has directed several films, including *Le Mali (in Africa)*, *Nothing but summer* (winner of the Grand Prix Europe at the 2017 Festival du cinéma de Brive), *Car Wash* (winner of the Prix Air France du Public at the 2018 FID Marseille and Prix Spécial du Jury at the FIC Valdivia - Chile), as well as the music video for *This Light* by Girls in Hawaii.

2016 *Le Mali (en Afrique)*

2017 *Rien sauf l'été*

2018 *Braquer Poitiers*

59'
COLOR
4/3
DCP
VO FR - ST EN

PRODUCTION

Les Films de L'autre Cougar
(France)

Contact

lautre cougar@gmail.com



Hybride

RÉALISATION / DIRECTING

Bénédicte Liénard & Mary Jiménez

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Bénédicte Liénard & Mary Jiménez

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Virginie Surdej

SON / SOUND

Kwinten Van Laethem

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Marie-Hélène Dozo

MONTAGE SON / SOUND EDITING

David Vranken

MIXAGE / MIXING

Peter Warnier

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Peter Bernaers

PRODUCTRICE / PRODUCER

Hanne Phlypo

COPRODUCTEURS / COPRODUCERSJulie Freres, Katja Draaijer,
Frank Hoeve & Javier Packer Comyn**BY THE NAME OF TANIA****BÉNÉDICTE LIÉNARD & MARY JIMÉNEZ**

Basé sur des témoignages réels, ce film hybride raconte le destin de Tania, une adolescente contrainte à se prostituer dans la région des mines d'or du Pérou. Tania se remémore son enlèvement après s'être laissé piéger par de fausses promesses de richesse. Elle se souvient aussi de la perte progressive de son identité, qui a changé sa vie pour toujours. Tout en partageant son histoire avec un policier, l'adolescente égrène ses souvenirs. Alors que Tania parle, la caméra nous emmène de la jungle à la région minière, de sa maison où sa grand-mère est décédée jusqu'à ces bars de prostitution au cœur même de son exploitation sexuelle. Les paysages de l'Amazonie, les bidonvilles flottants et la jungle contrastent avec le caractère sombre de l'histoire, la pauvreté et le témoignage poignant d'une jeune fille. Et bien qu'elle soit aujourd'hui en sécurité, là où brillaient autrefois sa dignité et sa jeunesse, elle montre une connaissance de soi plus profonde et plus sombre. La ruée fébrile vers l'or combinée à la destruction de l'environnement résonne comme une allégorie de la vie sacrifiée sur l'autel du capitalisme.

The Amazon flows lazily through the goldmine-gashed landscape of northern Peru. Using real eyewitness accounts, directors Bénédicte Liénard and Mary Jiménez tell the story of a young woman who winds up in the clutches of forced prostitution when her initially hopeful attempt to escape the constrictions of her village goes wrong. Step by step, she is robbed of her moral and physical integrity. The film reconstitutes a space of dignity and returns voice and identity to a fate formally made nameless. With its powerful imagery, the girl's traumatic odyssey embodies the destruction of life in a capitalist world in connection with horrific natural devastation.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Enseignante à l'IAD, **Bénédicte Liénard** a réalisé, entre autres, *Une Part du Ciel*, sélectionné au festival de Cannes dans la section officielle Un certain regard en 2002.

Mary Jiménez, d'origine péruvienne, enseigne la réalisation cinéma en Belgique, à Cuba et en Suisse. Elle est scénariste et réalisatrice depuis plus de 30 ans.

A lecturer at the IAD, **Bénédicte Liénard** directed, among others, *Une Part du Ciel*, selected at the Cannes Film Festival in the official section Un Certain Regard in 2002.

Mary Jiménez, a native of Peru, teaches film directing in Belgium, Cuba and Switzerland. She has been writing and directing films for more than 30 years.

Ensemble / Together

2013 *Sobre Las Brasas* (documentaire)2015 *Le Chant des Hommes* (long métrage)2019 *By the Name of Tania* (long métrage)

85'

COLOR

16/9

DCP

VO FR / EN - ST FR / NL / EN

PRODUCTION

Clín d'Œil Films

ContactRue Decoster 2
1320 Beauvechain
T +32 10 73 03 82
info@clindoeilfilms.be**COPRODUCTION**Dérives (Belgique), BALDR Film
(Pays-Bas), CBA (Belgique)**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

Pluto Film

ContactDaniela Chlapikova
Bayreuther Str. 9
10789 Berlin
Allemagne
T +49 (0)30 2191 8220
daniela@plutofilm.de**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Programme
Europe Créative - MEDIA de
l'Union européenne, RTBF, Tax
shelter du Gouvernement Fédéral
belge, Fonds Audiovisuel de
Flandre (VAF), Netherlands Film
Fund, DGD, Brouillon d'un rêve
de la SCAM, dispositif La culture
avec la copie privée / Terre des
hommes Suisse



Drame

RÉALISATION / DIRECTING

Virginie Gourmel

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Micha Wald

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Juliette Van Dormael

SON / SOUND

Éric Ghersinu

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Damien Keyeux

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Jérôme Vittoz

MIXAGE / MIXING

Denis Séchaud

DÉCORS / ART DIRECTION

Laurie Colson

MUSIQUE / MUSIC

Dan Klein

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Veerle Zeelmaekers

INTERPRÉTATION / CASTLisa Viance, Yamina Zaghouani,
Noa Pellizari & Alessandro Mancuso**PRODUCTEUR / PRODUCER**

Patrick Quinet

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Jean-Marc Fröhle

CAVALE**VIRGINIE GOURMEL**

Kathy, une adolescente secrète et rebelle n'a qu'une idée en tête : fuir l'établissement psychiatrique dans lequel on l'a enfermée. Très vite elle s'en échappe pour retrouver son père, le seul à pouvoir la libérer de "cette prison". Contre toute attente ses compagnes de chambrée, Nabila et Carole, aussi barges que loufoques, s'invitent dans cette fugue improvisée. Mais rien ne se passera comme prévu...

Kathy, a secretive and rebellious teenager, wants only one thing: to escape from the psychiatric facility in which she has been locked up. She very quickly escapes, and goes to find her father, the only one who can free her from "this prison". Against all odds, her crazy wild roommates, Nabila and Carole, invite themselves along on this improvised escape. But nothing turns out as expected.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY2006 *Aïe!* (court métrage)
2008 *Stagman* (court métrage)
2018 *Cavale* (long métrage)95'
COLOR
1:85
DCP
VO FR**PRODUCTION**

Artémis Productions

ContactRue Général Gratry 19
1030 Bruxelles
T +32 (0)2 216 23 24
info@artemisproductions.com**COPRODUCTION**Point Prod (Suisse),
RTBF (Belgique),
Be tv/Voo (Belgique),
Radio Télévision Suisse
& Shelter Prod (Belgique)**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de
l'Audiotvisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Be tv, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Wallimage,
Office Fédéral de la Culture
(Suisse), Cinéforum (Suisse),
Loterie Romande (Suisse),
Taxshelter.be/ING & SSR (Suisse)

Drame
Économie, Société & Travail
Santé & Bien-être

RÉALISATION / DIRECTING

Vero Cratzborn

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Vero Cratzborn

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Philippe Guilbert

SON / SOUND

Henri Maïkoff

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Loredana Cristelli

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marc Bastien

MIXAGE / MIXING

Emmanuel Deboissieu

DÉCORS / ART DIRECTION

Stephan Rubens

INTERPRÉTATION / CAST

Léonie Souchard, Ludivine Sagnier,
Alban Lenoir, Mathis Bour,
Saskia Dillais de Melo & Carl Malapa

PRODUCTRICE / PRODUCER

Isabelle Truc (Iota Production)

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Nathalie Mesuret & Elisa Garbar

LES CHÂTELAINS

THE LORDS

VERO CRATZBORN

Gina, 15 ans, vit dans une cité en lisière de la forêt. Elle admire son père imprévisible et fantasque, capable d'emmener ses enfants la nuit dans les bois, quitte à les y oublier. Les dérapages de plus en plus fréquents de Jimmy finissent par alarmer sa femme Carole. Bientôt, le fragile équilibre familial est rompu lorsque Jimmy est interné en hôpital psychiatrique. Lorsque Gina rencontre Nico, un garçon de son quartier, elle s'éveille à l'amour et entrevoit une possibilité de faire évader son père.

Gina, 15, lives in a city on the edge of the forest. She admires her father unpredictable and capricious, able to take her children the night in the woods, even to forget them. Slippages increasingly frequent of Jimmy alarmed his wife Carole. The fragile family balance is broken when Jimmy is locked up in a psychiatric hospital. When Gina meets Sam, a mysterious teenager, she awakens to love and sees an opportunity to escape her father.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après avoir grandi dans une cité au milieu des champs à Baelen, tout à l'Est de la Belgique, **Vero Cratzborn** découvre, à 25 ans, le cinéma auprès du producteur Bruno Pésery (sur des films d'Alain Resnais, Noémie Lvovsky, Olivier Assayas, Claire Denis...) puis du réalisateur Leos Carax qu'elle assiste dans le cadre de deux projets. Elle écrit et réalise cinq courts de fiction pour la plupart diffusés sur France Télévisions et présentés dans de nombreux festivals français et étrangers. *Les Châtelains* est son premier long métrage de fiction.

Having grown up in a small village in the countryside in Baelen, at the eastern-most edge of Belgium, **Vero Cratzborn** was 25 when she discovered cinema through producer Bruno Pésery (for films by Alain Resnais, Noémie Lvovsky, Olivier Assayas, Claire Denis and others), and then through film maker Leos Carax, with whom she is working on two projects. She has written and directed five short fiction films which were predominantly broadcast on France Télévisions and screened at numerous film festivals, both in France and abroad. *The Lords* is her first feature-length fiction film.

En finition / Postproduction *Les châtelains* (long métrage)

± 90'
COLOR
HD 16/9
DCP - NUMÉRIQUE
VO FR - ST EN

PRODUCTION

Iota Production

Contact

Clos des Pommiers 7
1310 La Hulpe
T +32 (0)2 344 65 31
contact@iotaproduction.com

COPRODUCTION

Blue Monday Production (France)
& Louise Productions (Suisse)

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Be For Films

Contact

Avenue des Villas 28 boîte 0A
1060 Bruxelles
T +32 (0)489 80 21 23
T +33 (0)6 14 34 37 55
info@beforfilms.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Be tv, RTBF,
& Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge



Drame

CONTINUER

KEEP GOING

JOACHIM LAFOSSE

RÉALISATION / DIRECTING

Joachim Lafosse

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Joachim Lafosse, Thomas Van Zuylen, Fanny Burdino, Mazarine Pinget & Samuel Doux, d'après le roman *Continuer* de Laurent Mauvignier

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jean-François Hensgens

SON / SOUND

Marc Engels

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Yann Dedet

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Ingrid Simon

MIXAGE / MIXING

Thomas Gauder

DÉCORS / ART DIRECTION

Stanislas Reydellet

INTERPRÉTATION / CAST

Virginie Efira & Kacey Mottet Klein

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jacques-Henri Bronckart, Olivier Bronckart & Sylvie Pialat

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Antonino Lombardo

Sybille, mère divorcée, refuse d'accepter que son fils Samuel (18 ans) sombre dans la violence. En proie avec ses propres démons passés et présents, elle décide d'emmener Samuel faire un long voyage au Kirghizistan. Accompagnés uniquement de leurs deux chevaux, mère et fils partent pour une aventure où ils devront faire face aux dangers et aux surprises d'une nature spectaculaire à la fois hostile et magnifique. Au-delà des rencontres avec les kirghizes, ce voyage sera l'occasion d'un face à face inévitable...

Sybille, a divorced mother, can't stand watching her teenage son Samuel slip into a violent and meaningless life. She is also struggling with her own demons, past and present. As a last resort, she takes Samuel on a long journey across Kyrgyzstan. Accompanied only by their two horses, mother and son face the magnificent yet hostile natural environment, its dangers, its rewards, its people... and above all each other.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Valeur forte du cinéma contemporain, **Joachim Lafosse** voit sa carrière monter en puissance de film en film. Adepte de sujets forts, sa filmographie est peuplée de personnages monstrueux dont il cherche à comprendre les motivations, car c'est bien connu : la route de l'enfer est pavée de bonnes intentions.

An important figure in contemporary cinema, **Joachim Lafosse's** reputation is growing from film to film. Keen on strong subjects, his filmography is marked by monstrous characters whose motivations he tries to understand for, as the saying goes, the road to hell is paved with good intentions.

Dernièrement / Recently

- 2007 *Élève Libre* (long métrage)
- 2012 *À perdre la raison* (long métrage)
- 2015 *Les chevaliers blancs* (long métrage)
- 2016 *L'économie du couple* (long métrage)
- 2018 *Continuer* (long métrage)

100'
COLOR
HD - DCP
VO FR - ST EN

PRODUCTION

Versus production
& Les Films du Worso (France)

Contact

Rue des Brasseurs 8
4000 Liège
info@versusproduction.be

COPRODUCTION

Prime Time (Belgique),
RTBF (Belgique)
& Be tv/VOO (Belgique)

DISTRIBUTION

O'Brother Distribution

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Le Pacte
Contact
Camille Neel
Rue Darcet 5
75017 Paris (France)
T +33 (0)1 44 69 59 59

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF), Région de Bruxelles-Capitale, Wallimage, Canal+ & Ciné+



DEMAIN DÈS L'AUBE

DELPHINE NOELS

90'
COLOR
HD
VO FR

RÉALISATION / DIRECTING

Delphine Noels

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Delphine Noels

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jean-François Metz

SON / SOUND

Vincent Nouaille

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Ewin Ryckaert & Nicolas Bier

MUSIQUE / MUSIC

Greg Remy

INTERPRÉTATION / CAST

Nora Dolmans, Vincent Goffin,
Simon Hardouin, Justine Lequette,
Charlotte Larguier, Victoria
Lewuillon, Eva Zingarmeyer,
Alexandre Gareau, Astrid Akay,
Leonard Berthet-Rivière, Ferdinand
Despy & Jean Pierre Hody

PRODUCTEUR / PRODUCER

Gilles De Valck

Dans les jours qui suivent les attentats terroristes de Bruxelles du 22 mars 2015, quelques anciens étudiants du conservatoire de Liège apprennent qu'un de leurs anciens camarades de classe, Ben, a perdu la vie dans la station métro de Maelbeek. Ils sont sous le choc. L'enterrement de Ben a lieu. Tous éprouvent le besoin de se rassembler un week-end pour rendre hommage à leur ami disparu. Ce week-end passé ensemble dans une auberge de jeunesse sera pour les anciens camarades de classe un catalyseur d'émotions et de réflexions. Impactés par la disparition brutale de leur ami et l'horreur de l'acte terroriste, ils s'interrogent sur leurs propres choix de vie, sur l'amour. Profonde tristesse et joie des retrouvailles se côtoient. Les souvenirs de Ben les accompagnent et semblent leur indiquer la voie : peu à peu, la vie reprend ses droits.

March 22nd, 2015, former students at the Conservatoire de Liège learn that one of their former classmates named Ben died in the Maelbeek metro station. They are in shock. After Ben's funeral, they all feel the need to gather for a weekend to pay tribute to their missing friend. This weekend spent together in a youth hostel will lead to a catalyst of emotions and reflections for the former classmates. Affected by the brutal disappearance of their friend and the horror of the terrorist act, they are wondering about their own choices of life and love. Here come together deep sadness and the joy of reunion. Ben's memories accompany them and seem to gradually show the way forward to a new life.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

2005 *Une clé pour deux* (court métrage)
2009 *Ni oui ni non* (court métrage)
2011 *Post Partum* (long métrage)
2019 *Demain dès l'aube* (long métrage)

PRODUCTION

Cobra Films

Contact

Boulevard Émile Bockstael 88
1020 Bruxelles
T +32 (0)2 544 19 69
contact@cobra-films.be

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Proximus
& Taxshelter.be



DUELLES MOTHERS' INSTINCT

OLIVIER MASSET-DEPASSE

RÉALISATION / DIRECTING

Olivier Masset-Depasse

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Olivier Masset-Depasse
& Giordano Gederlini,
d'après le roman *Derrière la haine*
de Barbara Abel

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Hichame Alaouie

SON / SOUND

Olivier Struye

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Damien Keyeux

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Marc Bastien

MIXAGE / MIXING

Thomas Gauder

MUSIQUE / MUSIC

Frédéric Vercheval

INTERPRÉTATION / CAST

Anne Coesens, Veerle Baetens,
Mehdi Nebbou & Arieh Worthalter

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Jacques-Henri Bronckart
& Olivier Bronckart

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Carole Scotta, Barbara Letellier,
Simon Arnal & Caroline Benjo
(Haut et Court)

Dans les années 60, Alice et Céline sont les meilleures amies du monde tout comme leurs fils Maxime et Théo. Leur complicité est sans faille jusqu'au jour où un tragique accident bouleverse leurs vies. À l'amitié succède la culpabilité, à l'harmonie la paranoïa et à la complicité, le soupçon.

The traumatic confrontation of two women, Alice and Céline, who were the best of friends until a tragic event threw their lives into turmoil.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

À l'aise sur des terrains aussi divers que la passion amoureuse (*Cages*), le film militant (*Illégal*) ou le thriller politique (*Le sanctuaire*), **Olivier Masset-Depasse** a su imposer un style nerveux et dynamique, s'épanouissant dans de véritables films d'action psychologiques.

Equally at home in such diverse genres as passionate love stories (*Cages*), militant movies (*Illégal*) or political thrillers (*Le sanctuaire*), **Olivier Masset-Depasse** has imposed an edgy and dynamic style, revealing his potential in genuine psychological action movies.

2002 *Chambre froide* (court métrage)

2004 *Dans l'ombre* (court métrage)

2006 *Cages* (long métrage)

2010 *Illégal* (long métrage)

2014 *Sanctuaire* (téléfilm)

2018 *Duelles* (long métrage)

En développement / In development *Largo Winch: Le prix de l'argent* (long métrage)

COLOR
DCP
VO FR

PRODUCTION

Versus production

Contact

Rue des Brasseurs 8
4000 Liège
T +32 (0)4 223 18 35
info@versusproduction.be

COPRODUCTION

Haut et Court (France)

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Indie Sales

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Fonds
Audiovisuel de Flandre (VAF),
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral Belge, Inver Tax Shelter,
Eurimages, Programme Europe
Créative – MEDIA de l'Union
Européenne, Wallimage, Région
de Bruxelles-Capitale, Canal+,
Ciné+ & la Banque Postale
Image 11



Comédie

RÉALISATION / DIRECTING

Nicole Palo

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nicole Palo

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Tobie Marier Robitaille

SON / SOUND

Martyne Morin

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Frédérique Broos

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Christian Rivest

MIXAGE / MIXING

Isabelle Lussier

DÉCORS / ART DIRECTION

Isabelle Girard

MUSIQUE / MUSIC

Robert Marcel Lepage

INTERPRÉTATION / CASTMonia Chokri, Fabrice Adde
& Stéphanie Crayencour**PRODUCTEURS / PRODUCERS**

Gregory Zalcmán & Alon Knoll

COPRODUCTEUR / COPRODUCER

Serge Noël

EMMA PEETERS**NICOLE PALO**

Emma Peeters va avoir 35 ans. Après des années de galère à Paris à essayer de devenir actrice, elle décide de se suicider pour réussir quelque chose dans sa vie. Elle fixe la date à la semaine suivante, le jour de son anniversaire. Pour le meilleur et pour le pire, elle rencontre Alex Bodart, un employé de pompes funèbres un peu bizarre qui va proposer de l'aider...

Emma Peeters will soon be 35. After years of hardship in Paris in trying to become an actress, she plans to commit suicide to make something of her life. She sets the date in a week's time, on her birthday. For better or for worse, she meets Alex Bodart, a fanciful funeral home employee who proposes to help her...

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

En 2005, **Nicole Palo** tourne et coproduit *Anna ne sait pas*, son premier court métrage en pellicule. En 2008, elle est lauréate de l'appel à projets de longs métrages de Cinéastes Associés soutenu par ARTE et la Communauté française de Belgique. Elle réalise ainsi *Get Born* sur le thème "avoir 20 ans". Le film est diffusé sur ARTE en avril 2009.

In 2005, **Nicole Palo** co-produces and shoots *Anna ne sait pas*, her first short film. In 2008 she won the call for feature film projects of Cinéastes Associés, supported by ARTE and the French-speaking Community of Belgium. She went on to produce *Get Born* on the subject "turning 20." The film was screened on ARTE in April 2009.

2018 *Emma Peeters* (long métrage)87
COLOR
DCP**PRODUCTION**

Take Five

ContactAvenue du Roi 52
1060 Bruxelles
T +32 (0)2 534 66 36
info@take-five.be**COPRODUCTION**

Possibles Média (Canada)

DISTRIBUTION

Imagine Film

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Eurimages,
Programme Europe Créative -
MEDIA de l'Union européenne,
Proximus, Screen Brussels, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, SODEC
& Téléfilm Canada



Artemis Production

Drame

ESCAPADA

SARAH HIRTT

89'
COLOR
2:39
DCP
VO FR / ES - ST FR

RÉALISATION / DIRECTING

Sarah Hirtt

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Sarah Hirtt

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Jako Raybaut

SON / SOUND

Nicolas Kerjan

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Émilie Morier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Capucine Courau

MIXAGE / MIXING

Loïc Collignon

DÉCORS / ART DIRECTION

Ravit Bechor

MUSIQUE / MUSIC

Le Skeleton Band

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Thomas Bouffroulx

INTERPRÉTATION / CAST

François Neycken, Raphaëlle Corbisier, Yohan Manca, Maria Leòn & Sergi Lopez

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Patrick Quinet & Claude Waringo

Une fratrie désunie se retrouve en Espagne autour d'un héritage familial: une maison délabrée entourée de vignes. Gustave, le transporteur au bord de la faillite, Jules le militant anarchiste qui vit en communauté, et Lou, la cadette perdue entre ses deux frères et ses envies d'ailleurs. Chacun a sa vision du monde et des projets pour ce lieu qui va réveiller les contentieux familiaux et foutre un joyeux bordel dans la vie des personnages.

Siblings separated by life return to Spain to settle a small family inheritance. Gustave, a freight forwarder on the verge of bankruptcy, Jules, a militant anarchist, and Lou, the youngest daughter, lost between her two brothers and her desires for new horizons. Each has his or her vision of the world and plans for this inheritance which will awaken family disputes and ghosts from the past.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Sarah Hirtt a étudié à l'ULB les Langues et Littératures Romanes avant de rentrer à l'INSAS (section réalisation) d'où elle sortira diplômée en 2012.

Sarah Hirtt studied Romance Languages and Literature at ULB before joining INSAS to study as a director, graduating in 2012.

2012 *En attendant le dégel* (court métrage)

2014 *Javotte* (court métrage)

2018 *Escapada* (long métrage)

PRODUCTION

Artemis Productions
& Samsa Film (Luxembourg)

Contact

Rue Général Gratry 19
1030 Bruxelles
T +32 (0)2 216 23 24
info@artemisproductions.com

COPRODUCTION

RTBF (Belgique),
Be tv/Voo (Belgique)
& Shelter Prod (Belgique)

DISTRIBUTION

Cinéart

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Be For Films

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Be tv,
Screen Brussels, RTBF,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Fonds national
de soutien à la production
audiovisuelle du Grand-Duché
de Luxembourg, Taxshelter.be,
ING & TV5 Monde



Drame
Film de genre

RÉALISATION / DIRECTING

Frédéric Fonteyne

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Anne Paulicevich

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Juliette Van Dormael

SON / SOUND

Xavier Griette

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Chantal Heymans

DÉCORS / ART DIRECTION

Eve Martin

MUSIQUE / MUSIC

Vincent Cahay

INTERPRÉTATION / CAST

Sara Forestier, Annabelle Lengronne
& Noémie Lvovskiy

PRODUCTEUR / PRODUCER

Jacques-Henri Bronckart

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Yaël Fogiel & Laetitia Gonzales

FILLES DE JOIE

FRÉDÉRIC FONTEYNE

Filles de joie raconte trois histoires de femmes, lors d'un été caniculaire, entre le nord de la France et la Belgique. Axelle, Conso et Dominique n'ont rien en commun sinon qu'elles sont collègues et que tous les jours, ensemble, elles traversent la frontière. Pour vivre dignement d'un côté de la frontière, à Roubaix, elles se prostituent de l'autre, en Belgique. C'est leur secret, leur double vie. À la fin de l'été, quand l'orage éclate enfin, ces trois femmes vont entrer en solidarité, comme on entrerait en résistance. Elles partageront un nouveau secret qui les liera à jamais.

Filles de joie tells the story of three women during a blazing hot summer, between the north of France and Belgium. Axelle, Conso and Dominique have only one thing in common: they are colleagues and every day the three of them cross the border together. In order to live a dignified life on one side of the border, in Roubaix, they work as prostitutes on the other, in Belgium. This is their secret, their double life. At the end of the summer, when the storm finally breaks, these three women will join forces in solidarity in the same way that people join forces in resistance. They will share a new secret which will bind them together forever. What is it that drives these women, who would normally be expected to be competing against one another, to join forces in solidarity in the same way that people join forces in resistance?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après des études de réalisation à l'IAD, **Frédéric Fonteyne** dirige quatre courts métrages: *Bon anniversaire Sergent Bob* (1988), *Les Vloems* (1989), *La Modestie* (1991) et *Bob le déplorable* (1993). Il se lance en 1998 dans la réalisation de son premier long métrage, *Max & Bobo*. Il réunit devant sa caméra Nathalie Baye et Sergi Lopez pour *Une liaison pornographique*, sélectionné à la Mostra de Venise 1999. Il adapte en 2004 le roman *La Femme de Gilles* de Madeleine Bourdouxhe. *Tango libre*, reçoit le Prix spécial du jury Orizzonti de la Mostra de Venise 2012.

After studying directing at the IAD, **Frédéric Fonteyne** directed four short films: *Bon anniversaire Sergent Bob* (1988), *Les Vloems* (1989), *La Modestie* (1991) and *Bob le déplorable* (1993). He moved on to direct his first feature film, *Max & Bobo*, in 1998. He brought together Nathalie Baye and Sergi Lopez on screen in *An Affair of Love*, nominated for several awards at the Venice Film Festival in 1999. He adapted the novel *Gilles' Wife* by Madeleine Bourdouxhe in 2004. *Tango libre*, won the Horizons Award - Special Jury Prize at the 2012 Venice Film Festival.

Récemment / Recently
2019 *Filles de joie* (long métrage)

90'
COLOR
DCP
VO FR

PRODUCTION

Versus production

Contact

Rue des Brasseurs 8

4000 Liège

T +32 (0)4 223 18 35

info@versusproduction.be

COPRODUCTION

Les Films du Poisson (France)

DISTRIBUTION

O'Brother Distribution

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Be For Films

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Fonds
Audiovisuel de Flandre (VAF),
RTBF, Voo et Be tv, Tax Shelter
du Gouvernement fédéral belge,
Inver Tax Shelter,
Région Bruxelles-Capitale,
Programme Europe Créative -
MEDIA de l'Union européenne
& Région Grand Est



Essai poétique

RÉALISATION / DIRECTING

Marion Hänsel

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Marion Hänsel

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Antoine-Marie Meert

SON / SOUND

Henri Morelle

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Michèle Hubinon

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Michèle Hubinon

MIXAGE / MIXING

Bruno Tarrière

MUSIQUE / MUSIC

René-Marc Bini

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Peter Bernaers

NARRATION / VOICE-OVER

Marion Hänsel

PRODUCTRICE / PRODUCER

Marion Hänsel

IL ÉTAIT UN PETIT NAVIRE

THERE WAS A LITTLE SHIP-A-ROONEY

MARION HÄNSEL

Une femme hospitalisée pour une assez longue période observe ce qui l'entoure. Sa chambre, la vue sur la ville, le ciel, les couloirs, les ascenseurs et le personnel soignant. Elle écoute les sons, différents de jour ou de nuit. Elle a le temps de rêver, de revoir certains moments de sa vie. Ces souvenirs, tels des petites bulles, débutent à sa naissance en 1949 à Marseille et nous emmènent à Anvers, Paris, New York ou en Angleterre... pour se terminer en Flandre en 2015, après sa sortie d'hôpital. Cette femme nous ne la verrons pas. Nous entendrons simplement sa voix qui nous raconte des histoires émouvantes, dures, drôles ou tristes qui ont jalonné sa vie.

A woman, hospitalized for a long period, observes what surrounds her. Her room, the view of the city, the sky, the corridors, the elevators and the nursing staff. She listens to the sounds, different during the day than at night. She has time to dream, to revisit certain moments of her life. These memories, like small bubbles begin with her birth in Marseille in 1949 and bring us to Antwerp, Paris, New York, England... to end in Flanders in 2015, after she gets out of the hospital. We never see this woman. We simply hear her voice telling us stories, moving, harsh, funny or sad, that have marked her life.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

En 1977, **Marion Hänsel** crée sa société Man's Films dans le but de réaliser son premier court métrage, *Équilibres*. En 1982, elle signe son premier long métrage, *Le Lit*. Marion Hänsel a produit les 12 longs métrages qu'elle a réalisés : entre autres, *Dust*, *Between the devil and the deep blue sea*, *Si le vent soulève les sables*, *La Tendresse*, *En Amont du fleuve*... Elle a gagné de nombreux prix internationaux et des rétrospectives de son travail ont fréquemment lieu dans le monde entier.

In 1977, **Marion Hänsel** founded her company, Man's Films, with the aim of directing her first short film, *Équilibres*. In 1982, she completed her first feature film, *Le Lit*. Marion Hänsel produced the 12 feature films that she directed, including *Dust*, *Between the Devil and the Deep Blue Sea*, *Sounds of Sand*, *Tenderness* and *En amont du fleuve*, to name but a few. She has won numerous international awards and retrospectives of her work are regularly shown around the world.

Récemment / Recently

2006 *Si le vent soulève les sables* (long métrage)

2010 *Noir océan* (long métrage)

2012 *La tendresse* (long métrage)

2016 *En amont du fleuve* (long métrage)

En finition / Postproduction *Il était un petit navire* (long métrage)

65'

COLOR + BLACK & WHITE

1:85

DCP - NUMÉRIQUE

VO FR - ST EN

PRODUCTION

Man's Films Productions

Contact

Avenue Mostinck 65

1150 Bruxelles

mansfilmsprod@gmail.com

T + 32 (0)2 771 71 37

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Doc & Film International

Contact

Daniela Elstner

Rue Portefoin 13

75003 Paris

France

d.elstner@docandfilm.com

T +33 (0)1 42 77 58 87

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge & Wallimage



Drame

RÉALISATION / DIRECTING

Zoé Wittock

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Zoé Wittock

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Thomas Buelens

SON / SOUND

Grégory Lannoy

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Thomas Fernandez

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Ingo Dumlich

MIXAGE / MIXING

Mike Butcher

DÉCORS / ART DIRECTION

William Abello

MUSIQUE / MUSIC

Thomas Roussel

INTERPRÉTATION / CASTEmmanuelle Bercot, Noémie Merlant
& Sam Louwyck**PRODUCTRICE / PRODUCER**

Annabelle Nezri (Belgique)

COPRODUCTEURS / COPRODUCERSAnaïs Bertrand (France)
& Gilles Chaniel (Luxembourg)**JUMBO****ZOÉ WITTOCK**

Jeanne, une jeune femme timide, travaille comme gardienne de nuit dans un parc d'attraction. Elle vit une relation fusionnelle avec sa mère, l'extravertie Margarette. Alors qu'aucun homme n'arrive à trouver sa place au sein du duo que tout oppose, Jeanne développe une étrange relation avec Jumbo, la nouvelle attraction phare du parc.

Jeanne, a shy young woman, works as a night guard in an amusement park. She lives a fusional relationship with her mother, the outgoing Margarette. While no man can find his place within the duo that everything opposes, Jeanne develops a strange relationship with Jumbo, the new star attraction of the park.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Belge d'origine, tréballée dès son plus jeune âge aux quatre coins du monde, **Zoé Wittock** rentre à seulement 17 ans à l'EICAR (École internationale de film de Paris), et y écrit et réalise plusieurs courts métrages. En 2008, elle est sélectionnée au "Talent Campus" de la Berlinale et rentre au conservatoire de renommée mondiale de l'American Film Institute à Los Angeles, où elle reçoit une bourse d'excellence pour ses réalisations et sort major de sa promo. En 2013, elle fait le choix de revenir en Europe et s'installe entre Paris et Bruxelles, où elle écrit (et se prépare à la réalisation) d'un premier long métrage, *Jumbo*. Elle réalise ensuite un dernier court métrage, *À Demi-mot*, diffusé depuis lors sur OCS (France) et Netflix.

Originally hailing from Belgium, **Zoé Wittock** grew up travelling the world. At only 17, she flew out to France to attend the International Film School of Paris. In 2008, she was chosen to participate in the Berlin Film Festival Talent Campus, and was also accepted into the world famous directing program of the American Film Institute during which she was awarded the "Hal and Robyn Berson" scholarship for excellence in directing. In 2011, she graduated the youngest and with honors after finishing her thesis film, *This Is Not An Umbrella*, which went on to more festivals around the world. Since then, Zoé has directed various narrative shorts, as well being 1st AD on both American and French projects (features, commercials, music videos). More recently, she completed the writing of her first feature film, *Jumbo*, and is developing her second one.

Récemment / Recently

En finition / Postproduction *Jumbo* (long métrage)105'
COLOR
HD
DCP
VO FR - ST EN**PRODUCTION**

Kwassa Films

ContactCentre Dansaert
Rue d'Alost 7/11
1000 Bruxelles
T +32 (0)2 880 97 00
kwassa@kwassa.be**COPRODUCTION**Insolence Productions (France)
& Les Films Fauves (Luxembourg)**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**

WTFilms

ContactRue Bachaumont 20
75002 Paris
France
T +33 (0)1 42 61 09 83**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Eurimages,
Proximus, Wallimage, CNC,
BNPPFFF, Film Fund Luxembourg,
PROCIREP & SOFICA



Drame
Économie, Société & Travail
Formation & Éducation
Santé & Bien-être

RÉALISATION / DIRECTING
Laurent Micheli

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Laurent Micheli

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Olivier Boonjing

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Julie Naas

DÉCORS / ART DIRECTION
Catherine Cosme

INTERPRÉTATION / CAST
Benoît Magimel & Mya Bollaers

LOLA VERS LA MER

LOLA TO THE SEA

LAURENT MICHELI

Cheveux blonds décolorés, Lola, 18 ans, file à toute blinde sur son skate dans les rues bruxelloises gorgées d'un soleil d'été. Elle vit en foyer avec Samir, son seul ami. Lorsque sa mère, qu'elle voyait en cachette, succombe à une maladie, Philippe, son père, s'arrange pour que Lola rate la cérémonie. Deux ans auparavant, Philippe l'avait déjà virée de la maison familiale : à cette époque, Lola s'appelait encore Lionel.

Lola, 18 years old, bleach blonde hair, is cruising the streets of Brussels on her skateboard, bathed in a summer sun. She lives in a foster home with Samir, her only friend. When her mother, who she used to see in secret, passes away, Philip, her father, makes sure that Lola will miss the ceremony. Two years before that, Philip was throwing her out of the family home: At the time, Lola was still Lionel.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Né à Bruxelles et d'abord formé à l'INSAS en interprétation dramatique, **Laurent Micheli** joue depuis bientôt dix ans au théâtre et au cinéma. L'envie de porter ses propres projets l'a rapidement poussé à faire de la mise en scène, puis à tourner son premier long métrage, *Even Lovers Get the Blues*. Il est également diplômé de l'Atelier Scénario de La Fémis. *Lola vers la mer* est son second long métrage.

Laurent Micheli was born in Brussels. He studied dramatic interpretation at INSAS (Belgium), and has been performing for almost ten years now in theatre and cinema. His desire to create his own projects soon led him to stage directing and then to the making of his first feature-length film *Even Lovers Get the Blues*. He also graduated from the Screenwriting Workshop of the Femis (France). *Lola to the sea* is his second feature film.

2017 *Even lovers get the blues* (long métrage)
En finition / Postproduction *Lola vers la mer* (long métrage)

100'
COLOR
HD
DCP - NUMÉRIQUE
VO FR - ST NL / EN

PRODUCTION
Wrong Men
Contact
Rue Moris 10
1060 Bruxelles
T +32 (0)479 43 98 22
info@wrongmen.be

COPRODUCTION
10:15 Productions (France)
& Lunanime (Belgique)

DISTRIBUTION
Lumière

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Les Films du Losange

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
de la Fédération Wallonie-Bruxelles,
Eurimages, Proximus, RTBF,
screen.brussels, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
Fonds Audiovisuel de Flandre (VAF),
CNC & Emergence



Drame

LE MILIEU DE L'HORIZON

BEYOND THE HORIZON

DELPHINE LEHERICEY

RÉALISATION / DIRECTING

Delphine Lehericey

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Joanne Giger, en collaboration avec Delphine Lehericey.

D'après un roman de Roland Buti

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Christophe Beaucarne

SON / SOUND

François Musy

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Émilie Morier

MONTAGE SON / SOUND EDITING

François Musy

MIXAGE / MIXING

Franco Piscopo

DÉCORS / ART DIRECTION

Ivan NiClass

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Veerle Zeelmaekers

INTERPRÉTATION / CAST

Luc Bruchez, Thibault Evrard, Fred Hotier, Laetitia Casta, Clémence Poésy, Patrick Descamps, Lisa Harder & Sacha Harsch

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Elena Tatti, Sébastien Delloye, Élodie Brunner & Thierry Spicher

1976. Un été de canicule. Dans la ferme familiale, Gus, 13 ans, sent bien que la chaleur n'affecte pas seulement les animaux ou les champs, mais vient aussi perturber le comportement des adultes qui l'entourent. Le monde change autour de lui, Gus devient le témoin impuissant de l'explosion de la cellule familiale. En quelques semaines, il aura définitivement laissé derrière lui l'innocence de l'enfance.

1976. A scorching summer. On his family's farm, 13-year-old Gus can tell that the heat is not only affecting the animals and the fields, it is also impacting the adults around him. The world is changing around him and Gus becomes a helpless bystander as his family is torn apart. In just a few short weeks he leaves his childhood innocence behind once and for all.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Delphine Lehericey est comédienne, metteuse en scène et vidéaste issue du théâtre et de la danse. Elle a étudié les Arts du Spectacle à l'université Paris X. Entre 1998 et 2008, elle joue et participe à de nombreuses créations au sein de scènes nationales ou conventionnées. En tant que vidéaste, Delphine organise et participe à des stages de scénographie et de direction d'acteurs face caméra. C'est au cours d'un stage professionnel animé par Frédéric Fonteyne qu'elle décide de réaliser son premier long métrage.

Delphine Lehericey is an actress, director and film maker with a background in theatre and dance. She studied performing arts at the University of Paris X. Between 1998 and 2008, she performed in and helped with numerous original productions on national and official stages. In her role as a film maker, Delphine organises and helps with set design courses and directing actors in front of the camera. It was during a professional course held by Frédéric Fonteyne that she decided to make her first feature film.

2007 *Comme à Ostende* (moyen métrage)

2009 *Kill the referee* (long métrage documentaire)

2012 *Mode in Belgium* (documentaire tv)

2014 *Puppy Love* (long métrage)

2016 *Une Cheffe et sa bonne étoile* (documentaire tv)

En finition / Postproduction *Le milieu de l'horizon* (long métrage)

90'
COLOR
HD + 35MM
DCP
VO FR

PRODUCTION

Box Productions (Suisse)
& Entre Chien et Loup (Belgique)

Contact

Entre Chien et Loup
Rue de la Luzerne 40-42
1030 Bruxelles
info@entrenchienetloup.be

COPRODUCTION

RTS (Suisse), RTBF (Belgique),
Voo & Be tv (Belgique)

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Be tv, Eurimages, Screen Brussels, RTBF, Tax shelter du Gouvernement Fédéral belge, RTS, OFC, Fonds culturel de Suissimage, Programme MEDIA Desk Suisse, Focal, Casa Kafka Pictures, Loterie Romande, Cinéforum & Téléclub AG



Drame
Formation & Éducation
Histoire & Géopolitique
Ruralité & Urbanisme

RÉALISATION / DIRECTING
Anna Falguères & John Shank

SCÉNARIO / SCREENPLAY
Anna Falguères & John Shank

IMAGE / PHOTOGRAPHY
Florian Berutti

SON / SOUND
Emmanuel de Boissieu

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING
Julie Brenta

DÉCORS / ART DIRECTION
Alina Santos

INTERPRÉTATION / CAST
Garance Marillier, Aliocha Schneider,
Vincent Rottiers & Auguste Wilhelm

PRODUCTEURS / PRODUCERS
Joseph Rouschop
& Valérie Bournonville

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS
Clément Duboin, Luc Déry
& Kim McCraw

POMPÉI

ANNA FALGUÈRES & JOHN SHANK

Dans une région déserte, Victor et son frère cadet Jimmy sont livrés à eux-même. Dans le groupe auquel ils appartiennent, le cycle de la misère sentimentale semble éternel. Lorsque Victor tombe amoureux de Billie, une jeune fille qui rêve de romance, les choses commencent doucement à changer pour Jimmy.

In a deserted region, Victor and his younger brother Jimmy are left to fend for themselves. In the group they belong to, the cycle of sentimental misery seems eternal. When Victor falls in love with Billie, a young girl dreaming of romance, things slowly begin to change for Jimmy.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

John Shank est né en 1977 à Bloomington, Indiana. Il a réalisé une trilogie de courts métrages et un long métrage. *L'Hiver Dernier*, son premier long métrage, a été développé à la Résidence du Festival de Cannes à Paris. Le film a notamment été présenté à la 68^e Mostra de Venise. Son travail cinématographique est ancré dans un questionnement esthétique et éthique centré sur la transmission, l'amour, la foi, avec une attention particulière aux corps, à leurs gestes et à l'environnement naturel.

John Shank was born in Bloomington, Indiana in 1977. He created a trilogy of short films and one feature-length presentation. His first feature film, *Last Winter*, was developed at the Cinéfondation Residence of the Cannes Film Festival in Paris. The film was screened at the 68th Venice Film Festival. His cinematographic work is grounded in an aesthetic and ethical examination focusing on transmission, love, and faith, with particular attention paid to the body, its movements and the natural environment.

Née en 1978, **Anna Falguères** a signé depuis 2005 les décors de plus de 15 longs métrages. À côté de son travail professionnel, elle écrit et fait de la photographie. Se concentrant sur les corps autant que sur les espaces et les objets, son travail révèle une approche particulière du temps et une fracture entre le romantisme et le réalisme, l'éternel et l'éphémère, la pulsion de vie et la pulsion de mort.

Born in 1978, **Anna Falguères** has created the sets for more than 15 feature films since 2005. Outside of her professional life, she writes and is a keen photographer. With a focus on bodies, as well as spaces and objects, her work develops a distinctive approach towards time and a divide between romanticism and realism, the eternal and the ephemeral, a desire for life and a desire for death.

Ensemble / Together
En finition / Postproduction *Pompéi* (long métrage)

90'
COLOR
HD
DCP
VO FR - ST NL / EN

PRODUCTION
Tarantula Belgique
Contact
Rue Auguste Donnay 99
4000 Liège
T +32 (0)42 25 90 79
info@tarantula.be

COPRODUCTION
Good Fortune Films (France)
& micro_scope (Canada)

**VENTES INTERNATIONALES /
INTERNATIONAL SALES**
Jour2Fête
Contact
Rue Ambroise Thomas 9
75009 Paris
France
T +33 (0)1 40 22 92 15

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**
Centre du Cinéma et de
l'Audiodisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Be tv,
Eurimages, RTBF, Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge,
Casa Kafka Pictures, Région
Provence-Alpes-Côtes d'Azur,
Téléfilm Canada, Région Occitanie,
SODEC, SOFICA Cinéma 13,
Programme MEDIA de l'Union
européenne & Tax Crédit canadien



POUR VIVRE HEUREUX

FOR A HAPPY LIFE

DIMITRI LINDER & SALIMA SARAH GLAMINE

RÉALISATION / DIRECTING

Dimitri Linder & Salima Sarah Glamine

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Dimitri Linder & Salima Sarah Glamine

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Joachim Philippe

SON / SOUND

Marc Thill

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Mathieu Toulemonde

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Ken Nnganyadi, François Aubinet & Michel Schillings

DÉCORS / ART DIRECTION

Laurie Colson

MUSIQUE / MUSIC

Antoine Honorez (Napoleon Gold)

INTERPRÉTATION / CAST

Sofia Lesaffre, Zeerak Christopher, Pascal Elbé, Atiya Rashid & Arsha Iqbal

PRODUCTEURS / PRODUCERS

Joseph Rouschop, Valérie Bournonville, Donato Rotunno & Elise André

Amel and Mashir, deux jeunes bruxellois, s'aiment en secret. Ni leurs parents, ni leurs amis ne se doutent de leur relation et encore moins de leur projet de passer l'été ensemble à Londres. Le jour où la famille de Mashir décide de le marier à sa cousine Noor, qui est aussi l'amie d'Amel, c'est tout leur monde qui s'écroule. Comment pourront-ils sauver leur amour sans faire souffrir tous ceux qui les entourent ?

Amel and Mashir, two young people from Brussels, love each other in secret. Neither their parents nor their friends are suspicious of their relationship and even less of their plan to spend the summer together in London. When Mashir's family decides to marry him to his cousin Noor, who is also Amel's friend, it is their whole world which collapses. How can they save their love without hurting everyone around them?

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après s'être essayé avec succès au jeu de comédien, **Dimitri Linder** devient régisseur sur les films de Benoît Mariage, Costa Gavras ou encore Catherine Corsini. Très vite, il passe à l'assistantat à la réalisation pour des réalisateurs tels que Bouli Lanners, Merzak Allouache et Julia Ducournau. En 2012, il réalise *Après 3 minutes*, son premier court métrage.

After having successfully explored acting, **Dimitri Linder** became a stage manager for Benoît Mariage, Costa Gavras and Catherine Corsini. Very quickly, he collaborated with directors such as Bouli Lanners, Merzak Allouache and Julia Ducournau as an assistant director. In 2012, he directed *After 3 minutes*, his first short film.

C'est au cours Florent et à l'ESCA que se forme **Salima Sarah Glamine**. Elle joue ensuite au théâtre et également dans des longs métrages et séries télévisées comme *PJ*, *Tata Bakhta* de Merzak Allouache ou *Le Chien de Guerre* de Fabrice Cazeneuve. En 2012, elle co-écrit *Après 3 Minutes* avec Dimitri Linder. Elle a collaboré au film *Grave* de Julia Ducournau en tant que directrice de casting et à *Icare* de Nicolas Boucart en tant que coach d'acteurs.

It is at the Florent courses and at the ESCA that **Salima Sarah Glamine** is formed. She then played in the theater and in feature films and television series such as *PJ*, *Tata Bakhta* by Merzak Allouache or *Le Chien de Guerre* by Fabrice Cazeneuve. In 2012, she co-wrote *After 3 Minutes* with Dimitri Linder. She collaborated to Julia Ducournau's *Grave* as a casting director and Nicolas Boucart's *Icare* as an actors' coach.

Ensemble/Together
2018 *Pour vivre heureux* (long métrage)

88'
COLOR
VO FR / UR - ST FR / NL / EN

PRODUCTION

Tarantula Belgique

Contact

Rue Auguste Donnay 99
4000 Liège
T +32 (0)4 225 90 79
info@tarantula.be

COPRODUCTION

Tarantula Luxembourg
(Luxembourg) & RTBF (Belgique)

DISTRIBUTION

O'Brother Distribution

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

MPM Premium

Contact

Rue du Faubourg Poissonnière 56
75010 Paris
France
T +33 (0)9 52 22 07 22
sales@mpmfilm.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Film Fund Luxembourg, Screen Brussels, Tax Shelter du Gouvernement Fédéral Belge, Casa Kafka Pictures Movie Tax Shelter empowered by Belfius & Programme Creative Europe – MEDIA de l'Union Européenne



Drame
Histoire & Géopolitique
Politique, Relations internationales
& Mondialisation

RÉALISATION / DIRECTING

Nicolás Rincón Gille

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Nicolás Rincón Gille

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Juan Sarmiento Grisales

SON / SOUND

Vincent Nouaille

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Cédric Zoenen

DÉCORS / ART DIRECTION

Lais Melo Dlugosz

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Charbon Studio

INTERPRÉTATION / CAST

Arley de Jesús Carvallido Lobo

PRODUCTEUR / PRODUCER

Aurélien Bodinaux

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Hector Ulloque Franco, Manuel Ruíz
Montealegre & Oualid Baha

TANTAS ALMAS

NICOLÁS RINCÓN GILLE

José, un pêcheur colombien, rentre chez lui après une longue nuit de travail. À son retour, il découvre son village ravagé et sa fille en état de choc. Les paramilitaires ont tué ses deux fils, Dionisio et Rafael, et jeté leurs corps dans le fleuve. Submergé par la douleur, José décide de rechercher leurs dépouilles pour leur offrir une sépulture et surtout sauver leurs âmes d'une errance sans fin.

José, a Colombian fisherman, returns home after a long night of work. Upon his arrival, he discovers his village was ravaged. The paramilitaries killed his two sons, Dionisio and Rafael, and threw their bodies into the river. Overcome by pain, José decides to search for their remains to offer them a burial and, above all, to save their souls from an endless wandering.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Nicolás Rincón Gille est un réalisateur né à Bogota en 1973. Après des études d'économie à l'Université nationale de Colombie, il vient en Belgique et intègre l'INSAS, dont il est diplômé en image en 2003. Belge par sa mère, il découvre sa deuxième patrie: l'exil, l'émigration, la clandestinité deviennent des thématiques qui le questionnent et qui guident une partie de ses premiers films de fiction. Puis il réalise une trilogie documentaire en abordant un sujet qui le poursuit depuis l'enfance, lorsque son père l'amenait à la rencontre des paysans de la campagne colombienne: la richesse de la tradition orale et sa confrontation à la violence. C'est l'essence du triptyque *Campo Hablado*. Il a rejoint le collectif VOA en 2007 et a participé à la création de VOA films.

Nicolás Rincón Gille is a director, DOP and producer born in Bogota in 1973. After studying economics at the National University of Colombia, he comes to Belgium for studying movie. He graduated in photography in 2003. He has directed the documentary trilogy, *Campo Hablado*, about the peasants of the Colombian countryside. This triptych treated about the richness of oral tradition and his confrontation with violence. He joined the VOA collective in 2007 and participated in the creation of VOA films. His first feature film, *Tantas Almas* (Selected at Cinéfondation Cannes 2016), will be released in 2019.

2004 *Azur* (court métrage)

2007 *En lo escondido* (documentaire)

2010 *L'Étreinte du fleuve* (documentaire)

2015 *Noche herida* (documentaire)

En finition / Postproduction *Tantas Almas* (long métrage)

135'
COLOR
24FPS, 2,55:
DCP - NUMÉRIQUE - DVD - BLU-RAY
VO ES - ST FR / NL / EN

PRODUCTION

Neon Rouge

Contact

Rue Léopold 1^{er} 266
1020 Bruxelles
T +32 (0)2 219 35 75
aurelien@neonrouge.com

COPRODUCTION

Medio de Contención
Producciones (Colombie),
Tact Production (France),
Sto Lat (Brésil)

**AVEC L'AIDE DE /
WITH THE SUPPORT OF**

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Tax shelter
du Gouvernement Fédéral
belge & Coopération belge au
Développement - DGD



Drame, Film de genre

RÉALISATION / DIRECTING

Joël Karekezi

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Casey Schroen, Joël Karekezi
& Aurélien Bodinaux

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Joachim Philippe

SON / SOUND

Benoît De Clerck

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Antoine Donnet

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Benoît De Clerck

MIXAGE / MIXING

Philippe Grivel

DÉCORS / ART DIRECTION

Décorateur : Apollo Asea,
Directeur artistique : Geneviève Leyh

MUSIQUE / MUSIC

Line Adam

INTERPRÉTATION / CAST

Marc Zinga & Stéphane Bak

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Tom Mulder

PRODUCTEUR / PRODUCER

Aurélien Bodinaux

COPRODUCTEURS / COPRODUCERS

Oualid Baha & Joel Karekezi

THE MERCY OF THE JUNGLE

JOËL KAREKEZI

Dans la jungle du Kivu au Congo, Sergent Xavier, héros de guerre rwandais, et le jeune et inexpérimenté soldat Faustin sont en territoire ennemi où ils combattent une guerre floue. Lorsque les deux hommes perdent leur bataillon, ils se retrouvent seuls et sans ressources face à l'inextricable jungle congolaise réputée pour être la plus vaste, la plus dense et la plus hostile du continent.

In the Kivu jungle in Congo, Sergeant Xavier, a Rwandese hero of war, and the young and unexperimented private Faustin are in enemy territory where they wage a blurry war. When the two men lose their battalion, they are left alone without resources, lost in the inextricable Congolese jungle, known to be the widest, thickest and most dangerous in the continent.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Après avoir obtenu son diplôme de réalisateur à l'école de cinéma Cinécours en 2008, **Joël Karekezi** a tourné son premier court métrage *The Pardon* en 2009, projeté et primé dans différents festivals de films autour du monde.

Joël Karekezi graduated in 2008 with a diploma in film directing from Cinécours. In 2009 he directed his short film *The Pardon*.

2009 *The Pardon* (court métrage)

2014 *Imbabazi (Le Pardon)* (long métrage)

2018 *The Mercy of the Jungle* (long métrage)

90'

COLOR

4K

DCP - NUMÉRIQUE - SCOPE

VO FR - ST FR / NL / EN / SWAHILI

PRODUCTION

Neon Rouge

Contact

Rue Léopold 1^{er} 266

1020 Bruxelles

T +32 (0)2 219 35 75

aurelien@neonrouge.com

COPRODUCTION

Tact Production (France)

& Karekezi Prod (Rawnda)

VENTES INTERNATIONALES / INTERNATIONAL SALES

Urban Distribution International

Contact

Rue du 18 Août 14

93100 Montreuil

France

T +33 (0)1 48 70 46 56

frederic@urbangroup.biz

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et de
l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Be tv,
Eurimages, Screen Brussels,
Tax shelter du Gouvernement
Fédéral belge, Canal +
International, TV5 Monde, World
Cinema Fund & Cinémas du
Monde, OIF & Coopération belge
au Développement - DGD



USPANTAN

(TITRE PROVISoire / WORKING TITLE)

CESAR DIAZ

RÉALISATION / DIRECTING

Cesar Diaz

SCÉNARIO / SCREENPLAY

Cesar Diaz

IMAGE / PHOTOGRAPHY

Virginie Surdej

SON / SOUND

Vincent Nouaille

MONTAGE IMAGE / FILM EDITING

Damien Maestruggi

MONTAGE SON / SOUND EDITING

Gilles Benardeau

MIXAGE / MIXING

Manu Deboissieu

DÉCORS / ART DIRECTION

Pilar Peredo

MUSIQUE / MUSIC

Remi Boubal

ÉTALONNAGE / COLOR CORRECTION

Thomas Bouffroux

INTERPRÉTATION / CAST

Armando Espitia & Emma Dib

Après 36 ans de guerre civile, le Guatemala cherche à rendre à leur famille les cadavres laissés par la dictature. Ernesto, fils d'un disparu politique et d'une survivante de la guerre civile, travaille dans une Fondation qui recherche et exhume les corps des disparus. La quête des restes de son père va l'amener à questionner ce qu'il a toujours cru et à découvrir la vérité sur ses origines.

After 36 years of civil war, Guatemala is trying to return the bodies left by the dictatorship back to their families. Ernesto, the son of a political "desaparecido" and a mother who survived the civil war, works for a Foundation which tracks down and exhumes the bodies of the disappeared. The quest for his father's remains will make him question what he has always believed, and help him to discover the truth about his origins.

BIO - FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Cesar Diaz est né au Guatemala. Après des études au Mexique et en Belgique, il intègre l'atelier scénario de La Fémis à Paris. Il est monteur depuis plus de dix ans, autant pour des fictions que pour des documentaires. Les derniers projets dans lequel il a travaillé sont *Ixcanul* (Ours d'argent à Berlin), *Ojalá el sol me esconda* (en compétition à Locarno), *Le bout du fil* et 1991. Son premier documentaire, *Semillas de Cenizas*, a été présenté dans une vingtaine des festivals internationaux, avant de réaliser le court métrage *Territorio Liberado*. *Uspantan* est son premier long métrage de fiction.

Cesar Diaz was born in Guatemala. After studying in Mexico and Belgium, he joined the scenario workshop of La Fémis in Paris. He has been a film editor for over ten years, both for fiction and for documentaries. The last projects in which he worked were *Ixcanul* (Silver Bear in Berlin), *Ojalá el sol me esconda* (in competition in Locarno), *Le bout du fil* and 1991. His first documentary, *Semillas de Cenizas*, was presented in about twenty international festivals before directing a short film: *Territorio Liberado*. *Uspantan* is his first feature film.

2010 *Semillas de Cenizas* (documentaire)

2015 *Territorio liberado* (court métrage)

En finition / Postproduction *Uspantan* (long métrage)

90'
COLOR
HD - DCP
VO ESP - ST FR / EN

PRODUCTION

Need Productions

Contact

Chaussée d'Alsemberg 596
1180 Bruxelles
T +32 (0)25 34 40 57
geraldine@needproductions.com

COPRODUCTION

Perspective Films (France)

VENTES INTERNATIONALES /

INTERNATIONAL SALES

Pyramide

Contact

Rue de l'Échiquier 32
75010 Paris
T +33 (0)1 42 96 02 20
sales@pyramidefilms.com

AVEC L'AIDE DE / WITH THE SUPPORT OF

Centre du Cinéma et
de l'Audiovisuel de la Fédération
Wallonie-Bruxelles, Eurimages,
Proximus & Tax shelter du
Gouvernement Fédéral belge

CONTACTS

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

SERVICE GÉNÉRAL DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS

CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles
T +32 (0)2 413 22 71
www.centreducinema.be

Jeanne Brunfaut

Directrice générale adjointe
T +32 (0)2 413 22 71
jeanne.brunfaut@cfwb.be

LA COPRODUCTION INTERNATIONALE

Emmanuel Roland - Directeur

T+ 32 (0)2 413 22 31
emmanuel.roland@cfwb.be

Pascale Joyeux

T+ 32 (0)2 413 23 12
pascale.joyeux@cfwb.be

LA PROMOTION INTERNATIONALE

WALLONIE BRUXELLES IMAGES WBIMAGES

Place Flagey 18
1050 Bruxelles
T +32 (0)2 223 23 04
www.wbimages.be

Éric Franssen - Directeur

T +32 (0)486 09 07 28
eric.franssen@wbimages.be

Julien Beauvois

T +32 (0)2 214 01 77
julien.beauvois@wbimages.be

Geneviève Kinet

T +32 (0)486 09 05 18
genevieve.kinet@wbimages.be

Margaux Ruelle

T +32 (0)2 214 01 79
margaux.ruelle@wbimages.be

LA PROMOTION ET DIFFUSION EN BELGIQUE

Thierry Vandersanden - Directeur

T +32 (0)2 413 22 44
thierry.vandersanden@cfwb.be

Philippe Bachy

T +32 (0)2 413 22 26
philippe.bachy@cfwb.be

Fatmire Blakaj

T +32 (0)2 413 33 51
fatmire.blakaj@cfwb.be

Valérie Bodson

T +32 (0)2 413 23 14
valerie.bodson@cfwb.be

France Delpart

T +32 (0)2 413 21 71
france.delpart@cfwb.be

Marie-Hélène Massin

T +32 (0)2 413 22 38
marie-helene.massin@cfwb.be

Roch Tran

T +32 (0)2 413 28 67
roch.tran@cfwb.be

COMMUNICATION

Xavier D'hont

T +32 (0)2 413 23 67
xavier.dhont@cfwb.be

Laura Nanchino

T +32 (0)2 213 59 09
laura.nanchino@cfwb.be

RÉALISATION CATALOGUE

Xavier D'hont, Marie-Hélène Massin & Laura Nanchino

Graphisme : thecrewcommunication.com

Les photos d'illustration des films
sont fournies par les producteurs.

